

XOLID HUSAYNIYNING “SHAMOL ORTIDAN YUGURIB” (“KITE RUNNER”) ASARIDA KONNOTATIV MA’NONING FONETIK VOSITALAR ORQALI IFODALANISHI

Usmonova Zarina Habibovna

*Buxoro davlat universiteti Ingliz tilshunosligi
kafedrasi katta o‘qituvchisi*

Email: z.h.usmonova@buxdu.uz

Hojiyeva Ruksatbegim To‘ymurod qizi

1st year student of master’s degree

Annotatsiya. Ushbu maqolada Khaled Husayniyning “The Kite Runner” asarida konnotativ ma’noning fonetik vositalar orqali ifodalanishi lingvistik jihatdan tahlil qilinadi. Intonatsiya, urg‘u, pauza va ovoz tembri kabi fonetik birliklarning badiiy matndagi emotsional va semantik yukni kuchaytirishdagi roli ochib beriladi. Tadqiqot natijalari fonetik konnotatsiya asarning badiiy-estetik qiymatini oshirishini ko‘rsatadi.

Kalit so‘zlar: konnotativ ma’no, fonetik vositalar, intonatsiya, pauza, urg‘u, The Kite Runner.

Kirish. Badiiy matnda ma’no faqat so‘zlarning lug‘aviy mazmuni bilan chegaralanib qolmaydi, balki ularning qo‘shimcha hissiy va baholovchi qatlamlari orqali ham shakllanadi. Ushbu qo‘shimcha qatlam tilshunoslikda konnotativ ma’no deb yuritiladi. Konnotativ ma’no ayniqsa fonetik vositalar yordamida yanada jonli va ta’sirchan tarzda namoyon bo‘ladi³.

Khaled Hosseiniyning “The Kite Runner” romani insoniy kechinmalar, ichki iztirob va axloqiy tanlovlar bilan boy bo‘lgani sababli fonetik konnotatsiyani tahlil qilish uchun muhim manba hisoblanadi⁴.

Konnotativ ma’no va fonetik vositalar:

Konnotatsiya tushunchasi Charles Bally tomonidan stilistik ma’no bilan chambarchas bog‘langan holda izohlangan bo‘lib, u so‘zlovchining hissiy munosabatini aks ettiradi⁵.

Fonetik vositalar esa aynan shu hissiy munosabatni tinglovchi yoki o‘quvchiga yetkazishda muhim rol o‘ynaydi.

Fonetik konnotatsiya Intonatsiya, urg‘u, pauza va ovoz tembri kabi vositalar orqali ifodalanadi. Bu vositalar badiiy matnda yashirin ma’nolarni yuzaga chiqarishga xizmat qiladi⁶.

³Bally, Ch. Traité de stylistique française. Paris: Klincksieck, 1951, p. 42–45.

⁴ Hosseini, K. The Kite Runner. New York: Riverhead Books, 2003, p. 1–3.

⁵ Bally, Ch. Traité de stylistique française. Paris: Klincksieck, 1951, p. 67.

The Kite Runner asarida fonetik konnotatsiya

Intonatsiya orqali hissiy holat ifodasi

Asarda Amir obrazining ichki kechinmalari ko'pincha pasayuvchi intonatsiya va uzilgan gaplar orqali ifodalanadi. Bunday fonetik qurilish qahramonning aybdorlik va pushaymonlik hissini kuchli konnotativ ma'no bilan namoyon etadi.⁷ Ayniqsa, Hassan bilan bog'liq sahnalarda Amir nutqidagi intonatsion notekislik uning ruhiy beqarorligini ko'rsatadi.

Pauza va sukutning konnotativ vazifasi

Pauza va sukut The Kite Runner romanida alohida semantik yukga ega. Ayrim dialoglarda qahramonlarning javobsiz qolishi yoki uzoq sukuti ichki qo'rquv va itoatkorlikni bildiradi. Hassan obrazidagi sukutlar uning sadoqati va kamtarligini fonetik jihatdan ifodalaydi⁸.

Urg'u va ijtimoiy munosabat

Urg'u yordamida muallif ayrim so'zlarga alohida e'tibor qaratadi. Ijtimoiy tabaqalanish yoki haqoratni bildiruvchi birliklarda urg'uning kuchayishi salbiy konnotatsiyani yuzaga chiqaradi. Bu holat asarda jamiyatdagi tengsizlik muammosini ochib berishga xizmat qiladi⁹.

Ovoz tembri va salbiy konnotatsiya

Assef obrazining nutqi keskin va buyruq ohangida berilib, uning zo'ravon xarakterini ochib beradi. Ovoz tembrining qo'polliigi orqali salbiy konnotativ ma'no kuchaytiriladi va obrazning yovuzligi yanada ta'sirchan ko'rinish oladi¹⁰.

Xulosa. Tahlil natijalari shuni ko'rsatadiki, "The Kite Runner" asarida konnotativ ma'no fonetik vositalar orqali samarali ifodalangan. Intonatsiya, pauza, urg'u va ovoz tembri qahramonlarning ruhiy holatini ochishda muhim vosita bo'lib xizmat qiladi. Fonetik konnotatsiya badiiy matnning emotsional ta'sirini oshirib, asarning estetik qiymatini yanada boyitadi.

FOYDALANILGAN ADABIYOTLAR

1. Bally, Ch. *Traité de stylistique française*. Paris: Klincksieck, 1951, p. 42–45.
2. Hosseini, K. *The Kite Runner*. New York: Riverhead Books, 2003, p. 1–3.
3. Bally, Ch. *Traité de stylistique française*. Paris: Klincksieck, 1951, p. 67.
4. Leech, G. *Semantics*. London: Penguin Books, 1981, p. 14–16.

⁶ Bally, Ch. *Traité de stylistique française*. Paris: Klincksieck, 1951, p. 67.

⁷ Cruttenden, A. *Intonation*. Cambridge: Cambridge University Press, 1997, p. 98–101.

⁸ Lyons, J. *Linguistic Semantics*. Cambridge: Cambridge University Press, 1995, p. 52–54.

⁹ Leech, G. *Semantics*. London: Penguin Books, 1981, p. 189

¹⁰ Hosseini, K. *The Kite Runner*. New York: Riverhead Books, 2003, p. 39–41

5. Cruttenden, A. Intonation. Cambridge: Cambridge University Press, 1997, p. 98–101.
6. Lyons, J. Linguistic Semantics. Cambridge: Cambridge University Press, 1995, p. 52–54.
7. Leech, G. Semantics. London: Penguin Books, 1981, p. 189.
8. Hosseini, K. The Kite Runner. New York: Riverhead Books, 2003, p. 39–41.
5. Rakhmatova, M. M., & Inoyatova, D. I. (2022). Conceptual and Figurative Structure of the Concept of "Ugliness". Open Access Repository, 8(04), 58-61.
6. Rakhmatova, M. (2016). DISCUSSION ON VALUES, CULTURE, AND LANGUAGES. In International Scientific and Practical Conference World science (Vol. 2, No. 11, pp. 40-42). ROST. <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=27198684>
7. Habibovna, U. Z. (2022). Truth And Fairness In "The Dead Zone" By Steven King's. JournalNX, 8(1), 77-80.
8. Usmonova, Z., & Quvvatova, D. (2021). The features of artistic functions in scientific fantasy (using the example of Ray Bradbury and Isaac Asimov's works). ACADEMICIA: An International Multidisciplinary Research Journal.
9. Habibovna, U. Z. (2023). Rey Bredberining "Marsga Hujum" ("The Martian Chronicles") Asari Tarjimasida Leksik Xususiyatlar. Miasto Przyszłości, 32, 354–357.
10. Usmonova, Z., & Nurulloyevna, I. U. (2024). THE LIGUISTIC ANALYSIS OF TERMINOLOGY RELATED TO CRAFTS IN THE STORY OF "A ROSE FOR EMILY" BY WILLIAM FAULKNER. INNOVATION IN THE MODERN EDUCATION SYSTEM, 5(46), 99-102.
11. Habibovna, U. Z. (2022). The Implementing Author's Vivid Speculation of the Technologically Advanced Era in the "I Robot" By Isacc Asimov. Eurasian Research Bulletin, 7, 63-65.
12. Habibovna, U. Z. (2025). REALIAS AND UNIVERSALIAS IN TRANSLATION OF ENGLISH SI-FI. AMERICAN JOURNAL OF EDUCATION AND LEARNING, 3(2), 633-639.
13. Habibovna, U. Z. (2024). THE USAGE OF TOPONYMS WITH LINGUACULTURAL FEATURES IN THE WORK OF "A ROSE FOR EMILY" BY WILLIAM FAULKNER. SUSTAINABILITY OF EDUCATION, SOCIO-ECONOMIC SCIENCE THEORY, 3(25), 94-97.
14. Naimova, A. M., & Baxronova, B. D. (2025). THE PECULIAR FEATURES OF MYTH MAKING TOOL IN PROSE. INNOVATIVE DEVELOPMENTS AND RESEARCH IN EDUCATION, 3(35), 66-69.
15. Djalilova, Z. (2022). СИМВОЛИЧЕСКИЕ ЗНАЧЕНИЯ ФИТОНИМОВ В ПОЭЗИИ М.ДРАЙТЕНА. ЦЕНТР НАУЧНЫХ ПУБЛИКАЦИЙ (buxdu.Uz), 8(8).
извлечено от https://journal.buxdu.uz/index.php/journals_buxdu/article/view/4623